

VOUS QUITTEZ L'HÔPITAL AVEC UN PLÂTRE

A domicile vous devrez suivre certaines règles pour prévenir ou détecter à temps des problèmes potentiels. Lisez donc attentivement les quelques informations suivantes :

- Surélevez le membre plâtré (bras, jambe) au repos.
- Ne mouillez pas le plâtre (douche, pluie).

Si vous désirez des informations supplémentaires, n'hésitez pas à vous adresser au personnel soignant. Dans les cas suivants téléphonez tout de suite à la polyclinique ou présentez vous sans tarder à l'hôpital et n'attendez pas la prochaine consultation :

- Vous sentez des fourmillements ou des picotements (doigts ou orteils) en permanence.
- Vous ressentez une douleur (au niveau des mollets par exemple).
- Le membre plâtré (jambe, orteils, bras, doigts) : gonfle, change de couleur (devient bleu, violacé) ou devient froid ou insensible.

WICHTIGE INFORMATIONEN RUND UM DEN GIPS

Wenn Sie bei einem Knochenbruch oder einer Gelenkverletzung einen Gips im Krankenhaus bekommen haben, müssen bestimmte Punkte beachtet werden. Lesen Sie bitte folgende Hinweise sorgfältig durch:

- Legen Sie im Ruhezustand das eingegipste Gliedmaß (Arm, Bein) hoch.
- Der Gips darf nicht nass werden (Dusche, Regen)!

Wenden Sie sich an das Pflegepersonal, falls Sie noch Fragen haben. Rufen Sie in folgenden Fällen unverzüglich in der Poliklinik an oder kommen Sie gleich ins Krankenhaus, warten Sie nicht bis zum nächsten Termin:

- Sie spüren dauernd ein Kribbeln in den Fingern oder Zehen.
- Sie haben stärkere Schmerzen (zum Beispiel im Wadenbereich).
- Die eingegipsten Gliedmaße (Arme, Beine, Finger, Zehen) schwellen an, verfärben sich bläulich / violett oder werden kalt oder gefühllos.

Centre Hospitalier du Nord

120, avenue Salentiny | L-9002 Ettelbruck | T +352 8166-65350

10, rue G.-D. Charlotte | L-9515 Wiltz | T +352 81669-65351

YOU LEAVE THE HOSPITAL WITH A CAST

At home you must follow certain rules to prevent or detect potential problems in time

- Put the leg or arm up
- Do not wet the cast

If you need more information, you can contact the nursing staff at the hospital.

In following cases call the hospital or go to the hospital immediately and do not wait for the next consultation.

- You feel tingling constantly in fingers or toes
- You feel increasingly strong pain
- The limb swells (leg, finger, arm, toe) changes color (blue or purple) or becomes cold and numb

SAIR DO HOSPITAL COM UM GESSO

Em casa deve seguir algumas regras para prevenir e detectar a tempo os problemas potenciais. Leia as informações seguintes com atenção.

- Levante o membro em gesso (braço, pés, perna) para descansar!
- Não molhe o gesso (douche, chuva)!

Se tiver perguntas ou dúvidas não hesite em perguntar o pessoal competente. Nos casos seguintes não hesite em telefonar para a policlinica ou apresentar-se sem tardar no hospital. Não espere a próxima consulta!

- Se sentir constantemente formigamentos ou picamentos (a nível dos dedos ou pés).
- Se sentir dores (perna, dedos dos pés, braços, dedos das mãos).
- Se o membro em gesso : inchar, aumentar de volume mudar de aspecto (roxo, azulado), ficar adormecido ou sem sensação.

Centre Hospitalier du Nord

120, avenue Salentiny | L-9002 Ettelbruck | T +352 8166-65350

10, rue G.-D. Charlotte | L-9515 Wiltz | T +352 81669-65351